



Università degli Studi "G. d'Annunzio"
Chieti - Pescara

VERBALE DELLA SEDUTA TELEMATICA PER LA PREDETERMINAZIONE DEI CRITERI DI VALUTAZIONE DEI TITOLI RELATIVI ALLA SELEZIONE DELLE DOMANDE PRESENTATE PER L'AFFIDAMENTO DI INCARICHI DI INSEGNAMENTO VACANTI PER L'A.A. 2021/2022- EMANATA CON D.R. N.734/2021 PROT. N. 40499 DEL 01/ 06/2021.

INSEGNAMENTO: Lingua, traduzione e mediazione francese A e B

CODICE BANDO: 2021-22/EST/17

CdS: Mediazione Linguistica e Comunicazione Internazionale (L-12)

VERBALE N. 1
Criteri di valutazione

La Commissione esaminatrice della procedura sopraindicata, nominata con provvedimento del Direttore del Dipartimento n. 603 del 12/07/2021 composta dai seguenti docenti dell'Ateneo:

Prof. Brigitte BATTEL, Presidente - S.S.D. L-LIN/04

Prof. Lorella MARTINELLI, Componente - S.S.D. L-LIN/04

Prof. Federica D'ASCENZO, Componente - S.S.D. L-LIN/03 con funzione di segretario verbalizzante, si insedia al completo per via telematica il giorno 23/07/2021 alle ore 16.45 dai seguenti account riferiti ai componenti della Commissione, come da elenco che segue:

Prof. Brigitte BATTEL account Skype: brigittebattel@yahoo.it

Prof. Lorella MARTINELLI account Skype: lomartinelli

Prof. Federica D'ASCENZO account Skype: Federica D'Ascenzo

La Commissione precisa che si riunisce per via telematica, attraverso la modalità di conversazione diretta via Skype in presenza di tutti, seguita dallo scambio di posta elettronica per l'approvazione di quanto discusso, dai seguenti account riferiti ai componenti della Commissione, come da elenco che segue:

Prof. Brigitte BATTEL account e-mail brigitte.battel@unich.it

Prof. Lorella MARTINELLI account e-mail lorella.martinelli@unich.it

Prof. Federica D'ASCENZO account e-mail federica.dascenzo@unich.it

per predeterminare i criteri di massima e le procedure per la valutazione dei candidati.

La Commissione richiamate le attuali norme emergenziali nazionali, considerate le specifiche disposizioni attuative disposte dall'Ateneo che ha indetto la presente procedura, come pubblicate



Università degli Studi "G. d'Annunzio" Chieti - Pescara

nella sezione del sito "concorsi Gelmini", al link https://www.unich.it/sites/default/files/reg._temp._svolg._sedute_collegiali_in_modalità_telematica.pdf contenute nel D.R. n. 437 del 2020 - prot. n. 17650 dell'11 marzo 2020 con cui è stato emanato il "Regolamento temporaneo per lo svolgimento delle sedute collegiali in modalità telematica", stabilisce che tutte le riunioni del concorso, fino al perdurare della situazione di cui sopra, saranno tenute in via telematica.

La Commissione prende visione del decreto rettorale n. 734/2021- prot. n. 40499 del 01/06/2021 con il quale è stata indetta la procedura selettiva indicata in epigrafe e del Regolamento per il conferimento di incarichi di insegnamento e didattica integrativa ai sensi dell'art. 23 della L. 30 dicembre 2010 n. 240, emanato con D.R. 2 marzo 2012, n. 390.

La riunione telematica si sviluppa nel modo seguente: i Commissari, tramite collegamento sincrono Skype si scambiano informazioni ed opinioni in conversazione diretta, al fine di addivenire alla decisione finale che si andrà formando progressivamente con il concorso contemporaneo di tutti i componenti della Commissione. Lo scambio della documentazione potrà avvenire tramite e-mail personale dei Commissari. Di quanto sopra, sarà dato atto da parte del Segretario verbalizzante che provvederà alla stesura dei verbali.

La Commissione dichiara che non sussistono situazioni di incompatibilità di cui agli artt. 51 e 52 c.p.c. e di assenza di conflitto di interessi tra i suoi membri.

La Commissione determina nella presente seduta i criteri e i parametri con i quali sarà effettuata la valutazione dei candidati.

La Commissione, in base al vigente Regolamento di cui al D.R. 2 marzo 2012, n. 390, procede a stabilire la graduazione del punteggio massimo da attribuire alla valutazione comparativa basata sui titoli presentati dai candidati, ed in base all'art. 3 del Bando che prevede che le domande relative all'insegnamento siano valutate in base ai seguenti criteri, procede a stabilire i punteggi secondo il seguente schema:

Elementi di valutazione	Punteggio massimo attribuibile
a) Produzione scientifica	25
b) Pregresse esperienze didattiche	30
c) Titoli di formazione <i>post-lauream</i> (con punteggio maggiore attribuito al possesso del titolo di dottore di ricerca/specializzazione medica/abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 - c.1 dottorato di ricerca attinente dottorato di ricerca non attinente - c.2 soggiorni di studio in Italia o all'estero attinenti soggiorni di studio in Italia o all'estero non attinenti - c.3 tirocini o borse di studio attinenti tirocini o borse di studio non attinenti	15



Università degli Studi "G. d'Annunzio"
Chieti - Pescara

- c.4 - corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia attinenti - corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia non attinenti - corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero attinenti - corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero non attinenti - master <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia attinenti - master <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia non attinenti - master <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero attinenti - master <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero non attinenti - c.5 - abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 attinente - abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 non attinente	
d) Attività di ricerca	15
e) Attività professionale	5
f) Periodo di iscrizione ad albi professionali	5
g) Attività di servizio	5
TOTALE PUNTEGGIO	Tot. 100

Con riferimento alla possibilità di procedere all'effettuazione del colloquio per la Commissione stabilisce:

☐ **di non procedere a colloquio**

Verificato che nella procedura selettiva indicata in oggetto è previsto che, qualora sia ritenuto necessario, al fine di garantire un adeguato livello delle attività didattiche, la Commissione ha la facoltà di inserire un limite minimo di punteggio che dovrà essere raggiunto per poter essere inserito nella graduatoria, pertanto la Commissione stabilisce che

☐ **il limite minimo di punteggio che dovrà essere 40/100**

La Commissione, al fine di operare una puntuale valutazione comparativa dei curricula, all'interno di ogni elemento di valutazione stabilisce un'ulteriore ripartizione assegnando ad ogni parametro un valore massimo come nella tabella di seguito riportata.



Università degli Studi "G. d'Annunzio"
Chieti - Pescara

ELEMENTI DI VALUTAZIONE E RELATIVI SUB PARAMETRI

A) PRODUZIONE SCIENTIFICA

le pubblicazioni presentate saranno valutate tenuto conto dei seguenti parametri: originalità, innovatività, rigore metodologico, rilevanza di ciascuna pubblicazione scientifica, congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore scientifico disciplinare per il quale è bandita la selezione, rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica, determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell'apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione. L'attribuzione dei punti relativa a ciascuna pubblicazione seguirà la seguente scala di valori: 0 insufficiente = inteso come segue: non si evidenziano elementi minimi 0,5 appena sufficiente = inteso come segue: si rilevano elementi minimi; 1 sufficiente = inteso come segue: sussistono elementi appena adeguati; 1,5 discreto = inteso come segue: sussistono elementi adeguati; 2 buono = inteso come segue: sussistono elementi rilevanti; 2,5 ottimo = inteso come segue: sussistono elementi rilevanti e soddisfacenti; 3 eccellente = inteso come segue: sussistono elementi molto rilevanti e molto soddisfacenti Al fine di valutare l'apporto di ciascun candidato, la Commissione stabilisce che saranno valutabili solo pubblicazioni scientifiche nelle quali l'apporto del candidato sia enucleabile e distinguibile. Al fine di valutare l'apporto di ciascun candidato, la Commissione stabilisce che saranno valutabili solo pubblicazioni scientifiche nelle quali l'apporto del candidato sia enucleabile e distinguibile.	Fino ad un massimo di punti 25
--	--

B) PREGRESSE ESPERIENZE DIDATTICHE

b.1 - pregresse esperienze didattiche attinenti: 1 punto b.2 - pregresse esperienze didattiche non attinenti: 0,5 punti b.3 - durata pregresse esperienze didattiche attinenti: 1 punto per ogni anno b.4 - durata pregresse esperienze didattiche non attinenti: 0,5 punti per ogni esperienza inferiore a un anno	Fino ad un massimo di punti 30
--	--



Università degli Studi "G. d'Annunzio"
Chieti - Pescara

C) TITOLI FORMAZIONE POST-LAUREAM

c.1 - titolo di dottore di ricerca o equipollente conseguito all'estero attinente: 10 punti - titolo di dottore di ricerca o equipollente conseguito all'estero non attinente: 4 punti c.2 - soggiorni studio in Italia attinenti: 1 punto - soggiorni studio in Italia non attinenti: 0,5 punti - soggiorni studio all'estero attinenti: 1 punto - soggiorni studio all'estero non attinenti: 0,5 punti c.3 - tirocini o borse studio attinenti: 1 punto - tirocini o borse studio non attinenti: 0,5 punti c.4 - corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia attinenti: 1 punto - corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia non attinenti: 0,5 punti - corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero attinenti: 1 punto - a corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero non attinenti: 0,5 punti - master <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia o all'estero attinenti: 1 punto - master <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia o all'estero non attinenti: 0,5 punti c.5 - abilitazione scientifica ex art. 16 - 10 punti per abilitazione scientifica attinente; - 4 punti per abilitazione scientifica non attinente.	Fino ad un massimo di punti 15
--	--

D) ATTIVITÀ DI RICERCA

Documentata attività di ricerca presso soggetti pubblici o privati con contratti, borse di studio o incarichi sia in Italia o all'estero. CRITERIO: 4 punti per ogni anno di assegno di ricerca o attività di collaborazione alla ricerca attinente svolta in Italia o all'estero; 2 punti per ogni anno di assegno di ricerca o attività di collaborazione alla ricerca non attinente svolta in Italia o all'estero.	Fino ad un massimo di punti 15
--	--

E) ATTIVITÀ PROFESSIONALE

e.1 - attività professionale o di servizio attinente e durata e.2 - attività professionale o di servizio non attinente e durata CRITERIO: 2 punti per ogni anno di servizio o attività professionale attinente; 0,5 punti per anno di servizio o attività professionale non attinente; 1 punto per attività servizio o attività professionale attinente di durata	Fino ad un massimo di punti 5
---	---



Università degli Studi "G. d'Annunzio"
Chieti - Pescara

inferiore all'anno.

F) PERIODO DI ISCRIZIONE AD ALBI PROFESSIONALI/ASSOCIAZIONI PROFESSIONALI

Iscrizione ad albi professionali e durata dell'attività professionale CRITERIO: 1 punto per ogni anno di iscrizione all'albo professionale	Fino ad un massimo di punti 5
---	--------------------------------------

G) ATTIVITÀ DI SERVIZIO

g.1 - attività di servizio attinente e durata g.2 - attività di servizio non attinente e durata CRITERIO: 1 punto per ogni anno di servizio attinente; 0,5 punti per ogni anno di servizio non attinente.	Fino ad un massimo di punti 5
--	--------------------------------------

Il Segretario invia il verbale sin qui redatto a mezzo posta elettronica agli altri commissari. Dopo ampia discussione collegiale, i commissari predeterminano i criteri della valutazione come contenuti nel presente verbale.

I Commissari rendono per e-mail apposita dichiarazione di approvazione dei criteri concordati.

Tutte le dichiarazioni inviate dai Commissari al Segretario si allegano al presente verbale.

Il presente verbale viene redatto, letto e sottoscritto con dichiarazione di formale sottoscrizione per via telematica dalla Commissione, inviato per posta elettronica all'indirizzo doc@unich.it al Responsabile del Procedimento.

La Commissione decide di riconvocarsi secondo il seguente calendario: il giorno 26/08/2021 alle ore 16.00 per la valutazione delle domande dei candidati, con attribuzione del punteggio e la formulazione della graduatoria.

La seduta è tolta alle ore 17.25.
Letto, approvato e sottoscritto.

LA COMMISSIONE:

Prof. Brigitte Battel (Presidente)

Prof. Lorella Martinelli (Componente)

Prof. Federica D'Ascenzo (Componente - Segretario)

SCHEDA ADESIONE

Dipartimento di Lingue, Letterature e culture Moderne
CdS Mediazione linguistica e comunicazione interculturale

LA SOTTOSCRITTA PROF.SSA BRIGITTE BATTEL, PRESIDENTE DELLA COMMISSIONE PER GLI INSEGNAMENTI VACANTI DI LINGUA, TRADUZIONE E MEDIAZIONE FRANCESE A E B, PRESSO IL DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE E CULTURE MODERNE, DICHIARA CON LA PRESENTE DI AVER PARTECIPATO, IN VIA TELEMATICA A MEZZO DEL PROPRIO SKYPE: [REDACTED] E DAL PROPRIO ACCOUNT E-MAIL: brigitte.battel@unich.it, ALLA DEFINIZIONE DEI CRITERI DI MASSIMA PER LA SUDDETTA PROCEDURA E DI CONCORDARE CON IL VERBALE A FIRMA DELLA PROF.SSA **FEDERICA D'ASCENZO**, SEGRETARIA DELLA COMMISSIONE GIUDICATRICE.

LA SOTTOSCRITTA DICHIARA ALTRESÍ DI ALLEGARE COPIA DEL PROPRIO DOCUMENTO DI IDENTITÁ.

PESCARA, 23 luglio 2021

SCHEDA ADESIONE

Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne

CdS: Mediazione linguistica e comunicazione interculturale (L. 12)

LA SOTTOSCRITTA PROF.SSA LORELLA MARTINELLI, MEMBRO DELLA COMMISSIONE PER GLI INSEGNAMENTI VACANTI DI LINGUA, TRADUZIONE E MEDIAZIONE FRANCESE A E B, PRESSO IL DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE E CULTURE MODERNE, DICHIARA CON LA PRESENTE DI AVER PARTECIPATO, IN VIA TELEMATICA A MEZZO DEL PROPRIO SKYPE: [REDACTED] E DAL PROPRIO ACCOUNT E-MAIL: lorella.martinelli@unich.it, ALLA DEFINIZIONE DEI CRITERI DI MASSIMA PER LA SUDETTA PROCEDURA E DI CONCORDARE CON IL VERBALE A FIRMA DELLA PROF.SSA **FEDERICA D'ASCENZO**, SEGRETARIA DELLA COMMISSIONE GIUDICATRICE.

LA SOTTOSCRITTA DICHIARA ALTRESÍ DI ALLEGARE COPIA DEL PROPRIO DOCUMENTO DI IDENTITÁ.

IN FEDE



Giulianova, 23 luglio 2021